

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ**

Кафедра языкознания и страноведения Востока

Аннотация к дипломной работе

**ЛЕКСИЧЕСКАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ ПРЕЦЕДЕНТНОГО ОБРАЗА
ПРИРОДЫ В ТУРЕЦКИХ ПОСЛОВИЦАХ**

Гладких Роман Владимирович

Научный руководитель
кандидат филологических наук
А.Н.Овчинникова

Минск, 2019

РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 72 с., 3 главы, 59 источников

ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК, ТУРЕЦКИЕ ПОСЛОВИЦЫ,
ЛИНГВОКУЛЬТОРОЛОГИЯ, ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА,
ПРЕЦЕДЕНТНЫЙ ТЕКСТ, ЭТНОСТЕРЕОТИП, ЛЕКСИЧЕСКАЯ
СЕМАНТИКА, НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СЕМАНТИКА
ПОСЛОВИЦ, ОБРАЗ ПРИРОДЫ.

Объект исследования: турецкие пословицы с наименованиями реалий природы как фрагмент национальной картины мира.

Предмет исследования: социальный контекст турецких пословиц с лексемами, обозначающими реалии природы (представителей фауны и флоры, явлений природы и окружающего мира).

Цель работы: выявление особенностей лексической реализации образа природы в социальном контексте турецких пословиц.

Методы исследования: описательный метод; сравнительный метод; приём семантической реконструкции; дефиниционный анализ; анализ частотности употребления лексических единиц.

Теоретическая и практическая значимость полученных результатов определяется рассмотрением прецедентного содержания турецких пословиц (atasözü) в лингвокультурологическом аспекте перевода и возможностью использования результатов исследования в качестве лингвистического обеспечения межкультурной коммуникации и в практике преподавания турецкого языка как иностранного.

Научная новизна полученных результатов связана с выявлением национально-культурных особенностей семантики турецких пословиц. Установлено, что социальный контекст турецких пословиц с этностереотипами природы является результатом восприятия и сравнения реалий мира природы через восприятие и сравнение реалий мира общества.

Достоверность материалов и результатов дипломной работы подтверждается источниками фактического материала: турецко-русскими словарями пословиц, монографиями, авторефератами диссертаций.

Автор работы подтверждает, что исследование проведено самостоятельно, а все заимствованные из научных источников теоретические, методологические и концептуальные положения сопровождаются ссылками на их авторов.

РЭФЕРАТ

Дыпломная праца: 72 с., 3 главы, 59 крыніц

ТУРЭЦКАЯ МОВА, ТУРЭЦКІЯ ПРЫКАЗКІ, ЛИНГВАКУЛЬТАРАЛОГІЯ, МОЎНАЯ КАРЦІНА СВЕТУ, ПРЭЦЭДЭНТНЫ ТЭКСТ, ЭТНАСТЭРЭЯТЫП, ЛЕКСІЧНАЯ СЕМАНТЫКА, НАЦЫЯНАЛЬНА-КУЛЬТУРНАЯ СЕМАНТЫКА ПРЫКАЗАК, ВОБРАЗ ПРЫРОДЫ.

Аб'ект даследавання: турэцкія прыказкі з найменнямі рэалій прыроды як фрагмент нацыянальнай карціны свету.

Прадмет даследавання: сацыяльны кантэкст турэцкіх прыказак з лексэмамі, якія абазначаюць рэаліі прыроды (прадстаўнікоў фауны і флоры, з'яў прыроды і навакольнага свету).

Мэта работы: выяўленне асаблівасцей лексічнай рэалізацыі вобраза прыроды ў сацыяльным кантэксце турэцкіх прыказак.

Метады даследавання: апісальны метады; параўнальны метады; прыём семантычнай рэканструкцыі; дэфініцыйны аналіз; Аналіз частотнасці ўжывання лексічных адзінак.

Тэарэтычная і практычная значнасць атрыманых вынікаў вызначаецца разглядам прэцэдэнтнага ўтрымання турэцкіх прыказак (atasözü) у лінгвакультуралагічным аспекце перакладу і магчымасцю выкарыстання вынікаў даследавання ў якасці лінгвістычнага забеспячэння міжкультурнай камунікацыі і ў практыцы выкладання рускай мовы як замежнай.

Навуковая навізна атрыманых вынікаў звязана з выяўленнем нацыянальна-культурных асаблівасцяў семантыкі турэцкіх прыказак. Устаноўлена, што сацыяльны кантэкст турэцкіх прыказак з этнастэраціпамі прыроды з'яўляецца вынікам ўспрымання і параўнання рэалій свету прыроды праз ўспрымання і параўнання рэалій свету грамадства.

Дакладнасць матэрыялаў і вынікаў дыпломнай працы пацвярджаецца крыніцамі фактычнага матэрыялу: турэцка-рускімі слоўнікамі прыказак, манаграфіямі, аўтарэфератамі дысертацый.

Аўтар працы пацвярджае, што даследаванне праведзена самастойна, а ўсе запазычаныя з навуковых крыніц тэарэтычныя, метадалагічныя і канцэптальныя палажэнні суправаджаюцца спасылкамі на іх аўтараў.

ABSTRACT

Thesis work: 72 pages, 3 chapters, bibliography – 59 names.

THE TURKISH LANGUAGE, TURKISH PROVERBS, LINGUISTIC CULTUROLOGY, LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD, PRECEDENT TEXT, ETHNIC STEREOTYPE, LEXICAL SEMANTICS, NATIONAL AND CULTURAL SEMANTICS OF PROVERBS, IMAGE OF NATURE.

Object of research: Turkish Proverbs with the names of the realities of nature as a fragment of the national picture of the world.

Subject of research: the social context of Turkish Proverbs with lexemes denoting the realities of nature (representatives of fauna and flora, natural phenomena and the world).

Purpose: to identify the features of lexical realization of the image of nature in the social context of Turkish Proverbs.

Research methods: descriptive method; comparative method; semantic reconstruction; definitional analysis; analysis of lexical units usage frequency.

The theoretical and practical significance of the results is determined by the consideration of the precedent content of Turkish Proverbs (atasözü) in the linguistic and cultural aspect of translation and the possibility of using the results of the research as a linguistic support for intercultural communication and in the practice of teaching Turkish as a foreign language.

The scientific novelty of the results is associated with the identification of national and cultural features of the semantics of Turkish Proverbs. It is established that the social context of the Turkish Proverbs with the ethnic stereotype of nature is the result of the perception and comparison of the realities of the natural world through the perception and comparison of the realities of the world of society.

The reliability of the materials and results of the thesis is confirmed by the sources of the actual material: Turkish-Russian dictionaries of Proverbs, monographs, dissertations.

The author of the work confirms that the study was conducted independently, and all theoretical, methodological and conceptual provisions borrowed from scientific sources are accompanied by references to their authors.